

# TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 19. (1258.) szám

Temerin, 2019. május 16.

Ára 50 dinár

X. Vajdasági és XX. Temerini Pálinkaverseny

## Rekordszámú minta

*Kohanec Sándor a legeredményesebb temerini versenyző*



Új helyszínen a pálinkaverseny és kóstoló

A múlt héten tartották meg a X. Vajdasági és XX. Temerini Pálinkaversenyt a Kertbarátkör székházában, a kertészlakban. Ez alkalommal is a húszas osztályzási rendszerben osztályozták a kisüstiket. Az idén

**E számunk melléklete  
az újvidéki Hemoslavija  
mezőgazdasági  
hirdetője**

egyetlenegy nedű sem érdemelte ki a maximális 20 pontot. A verseny legjobbja – 19,75 ponttal – az óbecsei Harangozó Árpád 2018-as évjáratú almapálinkája lett. A temeriniék közül Kohanec Sándor, az ugyancsak 2018-as évjáratú vilmoskörte és szőlőpálinkája, valamint Mićo Mandić almapálinkája és Lukács Roland birsalmapálinkája zárkozott fel az aranyérmes nedűk sorába.

Folytatása az 6. oldalon

## Előkészületek a babfesztyálra

A községi Idegenforgalmi Szervezet közölte, hogy az idén június 1-jén bonyolítják le a temerini vásártéren a hagyományos babfesztyált. A község legnagyobb ilyen jellegű rendezvényét az idén is a hagyományok és a családi értékek ápolása jegyében szervezik.

A babfőző verseny a szokásos időben, 11 órakor kezdődik, ami után egy orosz népi együttes lép a színpadra, akiket a Biseri tamburazenekar, majd a helyi művelődési egyesületek mősora követ. A babételek mintái 14 órától adhatók át, a bírálóbizottság 15.30-kor hirdeti az eredményt, amit követően rockegyüttesek szórakoztatják a közönséget.

A rendezvénynek most is humanitárius jellege van. Hatalmas kondérban déli 12 órára mintegy 3000 adag babétel készül el, ami kiosztásra kerül, de jut belőle a rászorulóknak is. Miközben a babételek főnek, megnyílik a Régi mesterségek utcája, amelyben főleg kézművesek mutatják be és kínálják portékájukat. A szervezők kéri a vállalkozókat, jogi és fizikai személyeket, hogy amennyiben cégükkel részt kívánnak venni a szervezésben, jelentkezzenek az Idegenforgalmi Szervezet irodájában (Újvidéki utca 352.) munkaidőben, illetve a [temturorg@hotmail.com](mailto:temturorg@hotmail.com) e-mail-címen. Bővebb tájékoztatókkal a 844-655-ös, a 064/64-32-339-es és a 064/64-32-340-es telefonon szolgálnak. A nyolc fős főzőcsoportok jelentkezését április 22-étől várják. A csapatok főzőhelyet, asztalt, 2 padot, tűzifát és ajándékcsomagot kapnak. Részvételi díj: 2500 dinár.

G. B.

## Az ultramaratonon legjobbjai

Május 4-én és 5-én tartották meg a Fruška gorán a 42. hagyományos maratont, amelyre több mint 17 országból érkeztek a túrázók, akik 19 különböző hosszúságú útvonal közül választhattak. Ötszáz – öt közülük nemzetközileg is elismert – sportoló jelentkezett be az ultramaraton versenyútvárra, amelyet két nap alatt teljesíthettek a résztvevők.

Az ultramaraton versenyútvárra jelentkezők egyike volt a 25 éves temerini Mészáros Ervin, az újvidéki Sport- és Testnevelési Kar diplomázás előtt álló hallgatója, aki a leghosszabb, a 134,3 kilométeres, és összesen 5720 méter szintkülönbségű távot 18 óra 19 perc és 43 másodperc alatt futotta le. Ezzel az új pályacsúccsal (amellyel az előző legjobb időt sikerült megdöntenie 2 óra 34 perccel, és átlépnie a sokak szerint lehetetlent, a 20 óra alatti időhatárt) megnyerte az idei ultramaratont.

(Riportunk a 7. oldalon)



A verseny előtt készült fotón a temerini Francia Dániel – a 108 kilométeres távon 7. lett –, Mészáros Ervin és a magyarországi Petrov Iván, az ultramaraton második helyezettje látható



## Éljenek a lehetőséggel!

„Tisztelt hölgyeim és uraim!

A legfontosabb dolog, hogy az első lépést tegyük meg hibátlanul. Az első lépés az a soron következő európai választás. Én szeretném önöket biztatni arra, hogy éljenek a lehetőséggel. Nehéz persze beleképzelnem magamat az önök helyébe, de mégiscsak van abban valami vagányság, nem, hogy az ember itt él a Vajdaságban, egy olyan országban, amelyik nem tagja az Európai Uniónak, és elmegy képviselőket küldeni az Európai parlamenti gyülekezetre? Még hozzá magyar képviselőket, akik nem csak Magyarországot, de még Szerbiát is képviselni fogják ott.

Ha az életben van valami pikantéria, szerintem ebben van valamilyen húzás, ebben van egy kis vagányság, ami jó ok arra, hogy a magyarok ezt a történelmi lehetőséget ne engedjék elszaladni, hanem ragadják meg, menjenek el választani, támogassanak bennünket.

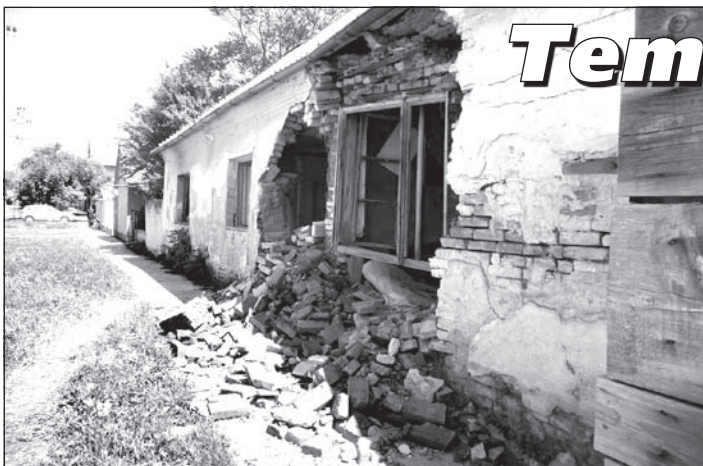
Szívesen mondanám, hogy válasszanak a több jó lehetőség közül, de sajnos ezt nem mondhatom. Nem szeretném önöket becsapni, az igazság az, hogy ez nem lesz mindig így, nem is volt mindig így, de ebben a pillanatban a hazát kellő súllyal és komolysággal nemzetközi szinten képviselni, Brüsszelben a magyarokért kiállni, és az ország számára biztos vezetést nyújtani ebben a pillanatban csak a mi politikai közösségünk, a FIDESZ és a Kereszténydemokrata Néppárt szövetsége alkalmas. Úgyhogy arra kérem önöket, hogy vegyenek részt a választáson, támogassanak bennünket! Hajrá Magyarország, hajrá magyarok!”

Részlet Orbán Viktor április 15-én, Szabadkán elhangzott előadásából

## Tanulók és tanáraik megjutalmazása

A községi tanácsnak a tanulók és tanáraik megjutalmazásáról szóló határozata alapján a közigazgatási szolgálat általános igazgatási, társadalmi tevékenységi és közszolgálati osztálya a község honlapján felhívást tett közzé ajánlattevésre a tanulók és tanáraik megjutalmazására. Jutalomban részesülnek az önkormányzat általános és középiskoláinak azon tanulói, akik a 2018/2019-es tanévben a regionális és nemzetközi versenyeken az első három hely egyikét megnyerték. Jutalomban részesülnek azok a tanárok is, akik a helyezést nyert tanulókat a versenyekre felkészítették.

A jutalmazási javaslattevéshez szükséges a honlapról letölthető formanyomtatványon a kért adatok megadása, az elért helyezésről szóló oklevél fénymásolata és az egyik szülő folyószámlájának fénymásolata. A javaslatok benyújtásának határideje június 3-a, az ügyfélfogadó szolgálatnál.



## Temerini tényképek



**SZELEKTÍV NAP**  
A Kókai Imre Általános Iskolában  
MÁJUS 17-ÉN, PÉNTEKEN  
8:00-15:00

Quyítunk:

**PAPÍRT**  
**MŰANYAGOT**  
**ALUMÍNIUMOT**  
**ÜVEGET**

A Kókai Imre Általános Iskola tanulói május 17-én, pénteken 8 és 15 óra között papírt, műanyagot, alumíniumot és üveglakonokat gyűjtenek. A hulladékvásárlóknál értékesített, összegyűjtött anyagok árát jótékonyági célra fordítják a diákok. Kérik mindazok közreműködését, akik az említett hulladékokkal rendelkeznek és hajlandók átadni a diákoknak.

## Pályázat állattenyésztés fejlesztésére

A tartományi mezőgazdasági titkárság pályázatot jelentetett meg állattenyésztés fejlesztését célzó eszközökre.

A támogatással a gazdák, illetve gazdaságok javíthatják a tej és a hús minőségét, növelhetik az állatállományt, új munkahelyeket teremthetnek, továbbá az új termékek márkanévet kaphatnak és javulhat a falun élők életszínvonala. A gazdáknak, illetve az agrárvállalkozóknak 20 millió dinár áll rendelkezésére, a beruházás összegének 50 %-os visszatérítésére számíthatnak. Tejfeldolgozó üzemek társfinanszírozását azok a gazdaságok kapják meg, amelyekben hetente legfeljebb 5000, éves viszonylatban pedig 250 000 liter nyers tejet dolgoznak fel, míg a húsfeldolgozó kisüzemek esetében a heti 2000 kg, évente pedig legfeljebb 100 000 kg hús feldolgozása a felső határ. A visszatérítendő eszközökre május 30-ig lehet pályázni a tartományi mezőgazdasági titkárságnál.

## PAN-TECH szervíz

• LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők

• **komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA**

• **GPS program és térkép frissítése**

• **használt behozatali**

**LED, LCD televíziók árusítása**

**Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297**

# Adófizetés ideje

Noha az idei évre szóló adóvégezések még nem készültek el, az első és második negyedévre kézbesített adószámlákból az derül ki, hogy nem növelték a 2019. évi vagyonadót, az anyyi, amennyi a tavalyi számlákon állt. A második negyedévi ház- (lakás-) és földadó befizetésének végső határideje, május 15-e volt. Aki még nem tett eleget kötelezettségének, vagy az első negyedévi adót is megkésve fizette be, számíthat késedelmi kamat felszámolására.

Az utóbbi öt évben, 2014-től a polgárok vagyonadójukat az ingatlan piaci értéke alapján megszabott mércék alapján fizetik. A mezőgazdasági földterületekre kivetett adót korábban a jelképes kataszteri jövedelem után kellett volna fizetni – de mivel azt kis összegben határozták meg, nem volt értelme kinyomtatni és kézbesíteni a végzések és a befizetési csekket, így erről annak idején a község lemondott.

Újabb a földadót a piaci érték alapján határozták meg. Amikor ezt az adónemet bevezették (2013 őszén), egy hold föld értéke átlagosan 7500–8000 euró volt. Ennek a 0,1 százalékát vetették ki a polgárokra adóként. A megterhelés akkor mintegy 780 dinár (kb. 7 euró) volt holdanként egész évre, ami nem tűnt soknak. Egy évvel később döntöttek az adóemelésről, aminek értelmében – a környező községekhez igazítva – Temerinben is a föld értékének 0,15 százalékára növelték a szántóföldekre kivetett adót. Ez akkor mintegy 1770 dinárt jelentett hektáronként, holdban számítva pedig 780 dinár helyett 1000 dinárt. A későbbi években döntöttek a további adóemelésről, mégpedig úgy, hogy az ingatlanok átlagárának meghatározásakor a közjegyzőnél hitelesített adásvételi szerződésekben foglalt árakat vették figyelembe. A mezőgazdasági termelők földjének átlagárára kivetett adó maradt a korábbi 0,15 százalék, de a föld piaci átlagára növelésével (ami valamennyivel több, mint 15 ezer euró/hektár, illetve 8700 euró/hold) a földadó is jelentősen megnövekedett: a négyzetméterenkénti 137-ről 179 dinárra, ami hektáronként 17 900 dinár.

A házak és lakások adójának kiszámításakor is az ingatlan piaci érték átlagárát vették alapul. A megterheléseket úgy csoportosították, hogy a belvárosban álló házak, lakások esetében nagyobb, a periferián levők esetében kisebb legyen az adó.

G. B.

## Akció!

**Pulsar 1700 din/l**

**Fusilade 2500 din/l**

**Laudis 2500 din/l**

**Telefonszám: 063/511-650**

Vegyen virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, begónia, bársonyvirág (büdöske) stb., valamint sziklakerti évelő növények, örökzöldek, kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

**Minőségi áru, zsebbarát árak!**



## Rangos elismerések

Május 11-én Bajmokon a Vajdasági Magyar Helytörténeti Társaság tudományos konferenciával összekötött évi közgyűlésén Csorba Béla sokéves helytörténeti tevékenységének elismeréseként Kalapis Zoltán emlékéremmel tüntették ki, Fúró Dénest pedig a Temeriniek a nagy háborúban c. könyvéért a Szabó Józsefről elnevezett díjjal jutalmazták. A Társaság nevében mindkettőjük munkásságát Pastyik László méltatta.

## Kis szavalóink helytállása Szabadkán

Szombaton tartották meg Szabadkán az Általános Iskolások Művészeti Vetélkedőjét, amelyen a Kókai Imre Általános Iskola diákjai kitűnően szerepeltek. A szorgalmas diákok összesen hat elismeréssel járó díjat hoztak haza, szavalásban, prózamondásban és ének kategóriákban jeleskedve.

Csevári Nina az első lett szavalásban, Tóth Vilmos prózát mondott, és a második legjobbnak járó elismerést érdemelte ki. Gombár Viktor szavalatát különdíjjal jutalmazta a zsűri. Orosz Lúcia énekelt a versenyen, és harmadik helyezést ért el. Tóth Katarina második lett szavalatával, Pásztor Dávidot pedig, aki ugyancsak szavalt a versenyen, első díjjal jutalmazták. A diákokat Varga Fehér Hajnalka tanítónő, Nemes Ildikó magyartanár és Kollár Boglárka zenetanár készítette fel a versenyre. Ugyancsak Szabadkán tartották meg a hétvégén az Olvasni jól felolvasási versenyt, ahol Csernyák Veronika első lett, Tóth Vilmost pedig harmadik díjjal jutalmazták.

T. D.

**Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.**

**Telefonszám: 843-750**



# Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



*Hornyik Anna és Máté Csongor*



*Varga Katalin és Szinyi Szabolcs*

## Temerini anekdoták

### Szervátültetés

M. bácsi, a faluzserte ismert tréfamester beinvítálja magához a szomszédságban vizitáló orvosdoktor: – Gyűjön, doktor úr, nagyon finom ringlópálkám van, kóstolja meg!

– Hát jó. Bemennek, leülteti az orvost, isznak. Egyszer csak a házigazda odahajol a vendéghez: – Doktor úr, nem úne át erre a másik székre, valami fontosat akarok kérdezni magától. Az orvos közelebb ül hozzá, és érdeklődéssel várja a kérdéseket.

– Mondja, doktor úr, ki ültette át az első emberi szívet?

– Az első szívet Barnard professzor ültette át... – s folytatná tovább, de M. bácsi közbevág: – És ki ültette át az első emberi... Tudja, doktor úr, mire gondolok: arra a szervre, ami csak férfiembernek van.

Az orvos elneveti magát: – Az az ember, M. bátyám, még nem született meg!

– Már hogynem született volna!

– Ugyan, ne beszéljen. Kicsoda?

– Hát én! Vagy nem most ütettem át az egyik székű a másikra a doktor urat? (Á. I.)



### KERESZTELŐK

Ákos (Pásztor Tamás és Pászti Krisztina fia) keresztelőjét május 12-én, vasárnap tartották a nagymise után.

◀ Sztellát (Varga Somogyi Attila és Bartusz Dóra lányát), a képen szüleivel, a május 5-én tartott ünnepi nagymise keretében kereszteltek meg. A kislány neve helyesen Sztella (legutóbbi számunkban a hozzánk eljuttatott írásmóddal, helytelenül jelent meg).



# Elkészültek az emléktáblák



Az Impressum Polgári Egyesület emléktáblákat állított a Tájház udvarában az első világháborúban elesett temeriniek emlékére. Hol tartanak az avatás előkészületeivel? – kérdeztük Gusztón Andrásról, az egyesület elnökétől.

– Tulajdonképpen egy nagyobb lélegzetvételű projektről van szó, amelynek most értünk a végére. Úgy gondolom, hogy száz év után a nagy háborúban hősi halált halt helybeli honfitársaink megérdemlik, hogy méltó emléket állítsunk nekik. Életüket adták egy értelmetlen háborúban, amikor éppen úgy, mint a második világháborúban, Temerinnek több mint 300 áldozata volt. Ezek az emberek a legjobb korban levő férfiak voltak.

#### • Ki fedezte a projekt költségeit?

– A magyar kormány a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-n keresztül a Nemzetpolitikai Államtitkárság támogatásával ötmillió forintot hagyott jóvá a projekt megvalósítására. Ennek keretében jelent meg néhány hónappal ezelőtt Fűrő Dénes fiatal történésznek a nagy háborúban részt vevő temeriniekről szóló monográfiája, amelyben felsorolja az első világháborúban részt vevő csaknem összes temerinét,

külön feltüntetve az áldozatokat. Ez a projekt folytatódik a tájházban, ahol egy 8,5 méter hosszú és 3,5 méter magas emlékfalat építettünk, és erre került a hat márványtábla a hősi halottak neveivel. A nevek mellett nem az elhalálozás, hanem a születés éve szerepel – mindannyian az első világháborúban, 1914 és 1918 között estek el. Több mint 300 helybeli áldozat neve szerepel a táblákon, és még csaknem 30 olyan személynek a neve, akik Temerinben haltak meg a háború alatt, főleg az akkor létesített kórházban. Jobbára külföldiek, de vannak közöttük Vajdaság más településeiről is.

#### • Mikor kerül sor az avatásra?

– A projekt gyakorlatilag az átadás előtt áll, a táblák a helyükön vannak, átépítettük az utcai falat is, hogy illeszkedjen a környezethez, parkosítottunk. Egyelőre még nem dőlt el, hogy mikor lesz az emlékhely felavatása, de vélhetően tíz napon belül ez megtörténik. A másik dolog, amiről dönteni kell, hogy kijelöljük azt a napot, amikor megemlékezünk az első világháború áldozatairól (a második világháború áldozatairól november elsején emlékezünk, az aradi vértanúkról október 6-án, március 15-én ünnepeljük a forradalom és szabadságharc kezdetének évfordulóját), megelőlegezném június 4-ét, a nemzeti összetartozás napját, amikor az emlékfalat minden évben megkoszorúzzuk majd és fejet hajtunk őseink előtt – mondta Gusztón András.

G. B.



#### ÜNNEPÉLYES AVATÁS

A táblák ünnepélyes felavatására kedden, május 21-én délután 5 órai kezdettel kerül sor Molnár Zoltán színművész és a Szirmai Károly MME dalárdájának részvételével, beszédet Gusztón András, a VMDP körzeti szervezetének és az Impressum Egyesületnek az elnöke fog mondani.

Mindenkit szeretettel várunk! Cs. B.

## A BonBon Matiné Temerinben

A múlt szerdán egy igényesen összeállított hangszeres gyermekelőadást tekinthettek meg a színházteremben a temerini gyerekek. Vajdasági körútjuk során Temerint is útba ejtette a budapesti BonBon Matiné, amelynek Temerinben a művelődési központ volt a vendéglátója. A Grimm-fivérek által lejegyzett Szerencsés János című mese alapján létrehozott előadás a kedves történet mellett azt is bemutatta, hogyan fejlődött ki a klasszikus zenéből a blues. A szórakoztató előadásban a blues stílusjegyei és hangszerei, az improvizáció és az emberi butaság is egyaránt bemutatásra került. A temerini bemutató előtt alkalmunk volt beszélgetni a BonBon Matiné megálmodójával, **Lukácsházi Győzővel**, aki szívesen mesélt a társulatról és a terveikről.

– Huszonkettedik évadját éli a BonBon Matiné. Budapesten alakultunk, de mára már egész Magyarországra kiterjedő hálózatunk van. Fő célunk, hogy hangszerismertetést tartsunk, illetve a

klasszikus zene szeretetére neveljük a 6–11 éves gyerekeket. Számos előadás szerepel a repertoárunkon, és nagyon sok helyen jártunk már. Tavaly meghirdettünk egy zeneszerzői pályázatot, amelynek egyik nyertese a vajdasági Szerda Árpád lett, aki művében blues-zal társította a klasszikus zenét, amely az eddigi tapasztalatok alapján kitűnőnek bizonyult. Ezek után már nem volt kétséges számunkra, hogy Vajdaságban is szeretnénk bemutatni a darabot. Ez alkalommal Csókára, Magyarkanizsára, Szabadkára, Óbecsére és Temerinbe látogattunk el. Nagy örömmel tapasztaltuk, hogy mindenhol szívesen fogadtak bennünket, és hogy a gyerekek mennyire érdeklődőek. A jövőben szeretnénk még több hasonló körutat tartani, hiszen azt ta-

pasztaljuk, hogy a gyerekek igénylik az igényes előadásokat.

A színházterem nézőterén helyet foglaló gyerekek figyelemmel kísérték végig az előadást, és élményekkel gazdagodva távoztak. T. D.



Részlet az előadásból



# Rekordszámú minta

Folytatás az 1. oldalról

A Kertbarátkör szervezésében megtartott rendezvény május 8-án a minták átvételével kezdődött, majd a beérkezettek elbírálásával folytatódott, és május 11-én, szombaton a nyilvános kóstolóval és az ünnepélyes eredményhirdetéssel zárult. A 19 tagú zsűri (amelynek tagjai a nagy nemzetközi tapasztalatú zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrend tagjai voltak, a helyi bírakkal kiegészítve) összesen 230 (tavaly 190) fajta pálinkát (meggy-, cseresznye-, faeper-, alma-, körte-, vilmoskörte, szilva-, ringló-, barack-, őszibarack-, szőlő-, törköly-, birsalma- és bodzapálinka) kóstolt meg, bírálta el és osztott ki 32 arany-, 50 ezüst- és 80 bronzérmét.

Múlt szombaton délelőtt a kertészlakban a nyilvános kóstolón minden benevezett kisistit (beleértve a 12 fajta különleges pálinkát is) megkóstolhattak az érdeklődők. A pálinkaminták felszolgálatát az alkalommal is a Kertbarátkör kézimunkacsoportjának asszonyai vállalták. A kellemes szombat délelőttön sokan megkóstolták a nedűket. Volt, aki a kertészlakban, de volt, aki az épület előtt felhúzott sátor alatt ízlelte a kiválasztott pálinkát.

Az ünnepélyes eredményhirdetésre egygyűlteket Kovács Róbert, a Kertbarátkör alelnöke üdvözölte, majd ismertette az eredményeket. Többek között elmondta, hogy 33 alma-, 22 barack-, 29 birsalma-, 3 cseresznye-, 8 meggy-, 7 faeper-, 26 körte-, 14 vilmoskörte-, 7 őszibarack-, 2 ringló-, 32 szilva-, 31 szőlőpálinka és 12 különleges pálinkaminta érkezett a megmérettetésre.

Kókai Zoltán, a Kertbarátkör elnöke örömet fejezte ki, hogy ilyen szép számban érkeztek a versenyre a minősítható pálinkaminták. Az eddig jegyzettek közül kimagasló szám ez a 230. Kiemelte, hogy a lehető legtisztább eredmények születése végett igyekeznek a továbbiakban is fenntartani a bírálat egészségességét, és szert



**Kohanec Sándor (jobbról) a legeredményesebb temerini versenyzőnek kijáró oklevéllel, serleggel és ajándékkal. Balról Kókai Zoltán.**

tenni arra, hogy hosszú távon is értékrendbe kerüljön a bírálat.

Az alkalmi beszédet követően a Kertbarátkör elnöke az alelnökkel együtt átnyújtotta a legjobbaknak kijáró okleveleket. A verseny győztesének, az óbcesei Harangozó Árpádnak és a legeredményesebb temerini pálinkakészítőnek, Kohanec Sándornak pedig az oklevél mellé egy-egy serleget és festményt is adományoztak.

**Kép és szöveg: M. D.**

## Örülök az aranyéremnek

– Már korábban is főztem pálinkát, de hat éve járok a versenyekre – mondja Harangozó Árpád, az idei verseny győztese. – A temerinit tartom a legnívósabbnak Vajdaságban, és rendszeresen eljövök ide. Lényeges, hogy ezen a megmérettetésen minden benevező objektív véleményt kap a saját pálinkájáról. Az elbírálás névtelenül történik. A bírák nem tudják, hogy kinek a honnan származó nedűjét kóstolják. Mi pedig nagyon jó képet kapunk arról, hogy a pálinkánk milyen minőségű, milyen helyre kerül a megmérettetésen.

– A minőség eléréséhez idő kell, s valójában a folyamat nálam még mindig tart. A győztes almapálinkám tavalyi főzésű, Granny Smith fajtájú almából készült. Nagyon örülök, hogy aranyérmes lett, habár még van hova fejlődni. Az általános szabályokat – úgymint tisztaság, a nagyon jó minőségű gyümölcs

– mindenképpen be kell tartani, s nagyon oda kell figyelni a cefrérére és a főzésre is. A kisisti eljárás minden esetben kétszeri lepárlást jelent, s mint a többi, az enyém is így készült. A gyümölcsöt vásárolok, de utána mindent – a darálást, a cefrét, a főzést is – egyedül végzek. Az almapálinkám volt a legjobb, de kaptam még két bronzérmét is. Jövőre is eljövök, és másokat is részvéltre buzdítok.



**Harangozó Árpád (jobb oldalt) a legjobb pálinkáért kijáró oklevéllel, serleggel és ajándékkal. A kép bal oldalán: Kovács Róbert.**

## Négy pálinka, négy érem

– Az idei versenyre négy mintával, vilmoskörtevel, barackkal, birsalmával és szőlővel neveztem be. A vilmoskörte- és a szőlőpálinka aranyérmes, a barack és a birsalma pedig ezüstérmes – mondja Kohanec Sándor, akinek vilmoskörte-pálinkája az idei verseny második legjobbja lett. A bírák 19,67 pontot adtak rá, ami mindössze 0,08 ponttal kevesebb az abszolút győztesnek kikiáltott almapálinkára adottnál. – Tavaly Šidból kaptuk a minőségi vilmoskörte. A nagyon jó minőségű gyümölcsből készítettük a cefrét, amelyet időben kifőztünk. Nagyon jó pálinkát kaptunk. Évente általában 5-6 pálinkaversenyen veszünk részt, s érem nélkül nemigen jövünk haza. Legutóbb Bácskossuthfalván jártunk, ahol a mi birsalmapálinkánk lett a fesztivál legjobbja. Egy nyaralást is nyertünk vele. Tavaly decemberben a zentai megmérettetésen pedig a szőlőpálinkánk volt a fajtantertes.

– Tagja vagyok a zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrendnek is, és pálinkabírálattal is foglalkozom. A jó pálinka készítésének titka, hogy érett, egészséges gyümölcsből készüljön. Véleményem, hogy azt a gyümölcsöt, amit nem ennénk meg, ne tegyük a hordóba se. Ezenkívül, ha kellően kezeljük a cefrét, és időben ki is főzzük azt, akkor az eredmény sem marad el. Nagyon elégedett vagyok az idei versennyel. A benevezett pálinkáknak mintegy 60 százaléka érmes volt. Különösen kimagaslók voltak az alma- és a birsalmapálinkák. Az arany-, az ezüst- és a bronzérmeseket pedig alig egy-egy árnyalat választja el egymástól. Az érmesek már mind jó pálinkák.

**M. D.**



# Az ultramaraton legjobbjá

Beszélgetés Mészáros Ervinnel, a 42. Fruška gora-i ultramaraton győztesével

Folytatás az 1. oldalról

A nem mindennapi versenyeredmény elérése kapcsán beszélgettünk a fiatalemberrel, aki temerini lakos, de az edzések, a hegyi futóversenyekre való jobb felkészülés szavatolása végett ideiglenesen Újvidéken él. Onnan ugyanis csak egy csettintésnyi távolságra van a Tarcal-hegy, amelynek hosszú és meredek emelkedői jól jönnek az edzésekhez.

• **Mióta veszel részt a Fruška gora-i maratonon?**

– Legelőször 2014-ben, még szinte gyerekként vettem részt a maratonon, és azonnal nekivágtam a leghosszabb távnak, amelyet nagy kórával ugyan, de sikerült befejeznem – mondja beszélgetőtársunk. – Meggyőződtem, hogy meg nekem ez a hosszútávfutás. Akkor álommá vált a Fruška gora-i maraton leghosszabb versenytávjának a megnyerése. Az első versenyzést követően minden évben résztvevője voltam a maratonnak.

2016-ban és 2017-ben szintén ezen a távon versenyeztem, és mindkét évben második lettem. Tavaly az edzővel egyetemben, a 108 kilométer hosszú versenytávot választottam, és új pályacsúccsal meg is nyertem azt. Idén ismét visszatértem a leghosszabb szakaszra, és végre sikerült elsőnek célba érniem, s így beteljesedett a régi álmom.

• **Ahhoz, hogy éppen a versenyen legyél csúcsmódban, mikor kellett elkezdni a felkészülést? Milyen fajtájú edzést folytatsz és ki(k)nek a segítségét?**

– Már tavaly az év vége felé elkezdtem edzeni. Kezdetben egyedül, de amikor eljutottam arra a szintre, amelyen már nem volt elég a saját tudásom, edzőt kerestem. Ez év januárjától Mihail Dudas olimpikon a fő edzőm, az étrendtanácsadó Varga Mónika, az erőnléti edzőm pedig Stevan Antanasiljević. Onnantól intenzíven edztem, s körvonalaztuk azt is, hogy mikor melyik versenyen fogok indulni. Mondhatom, hogy profi versenyző vagyok saját csapattal, edzéstervvel és speciális étrenddel. Szigorúan tartanom kell magam az edzéstervhez, az étrendhez, mert csak így fejlődhetek. Akkor

lenne csak teljes a kép, még minőségibb a felkészülésem, ha lennének szponzoraim is. Sajnos ezek még hiányoznak.

• **Az ultramaratonon versenytáv megtevése igencsak nagy kihívás. A több mint 18 órás futás alatt voltak-e mélypontok, milyen gondolatok cikáztak a fejedben, voltak-e útközben pozitív hatások, amelyek erőt adtak a még meglévő távolság megtételéhez?**

– Természetesen voltak mélypontjaim, de ezeken gyorsan túljutottam. Nagyon fontos, hogy az ultramaraton-futó erős karakterű személy legyen, aki hihetetlenül erős fejben is, hogy átélhesse a hosszú, a terhelés alatt, futással telő órákat. A rajtnál gondoltam arra is, hogy milyen jó is lenne győzni, de körülöttem sok olyan külföldi futó volt, akiket nem ismertem, akikről nem tudtam, hogy mennyire jók, ezért nagyon tartottam tőlük. Abban viszont biztos



Az élen, 61 kilométer után: Mészáros Ervin verseny közben, jókedvűen. Mögötte Petrov Iván.

voltam, hogy jó formában vagyok. Az edzőm utasított, hogy hogyan kell haladnom a pályán. Ehhez szigorúan tartottam magam. Egyébként a versenyzőknek 35 órás időlimiten belül be kell fejezni a versenyt. Útközben van több ellenőrzőállomás is, amelyek csak meghatározott időpontig tartanak nyitva. Aki későn érkezett az ilyen állomásra, annak véget is ért a verseny.

Ezért az időlimitt miatt a versenyzőknek nemigen van idejük pihenni. A legjobbak egyáltalán nem állnak meg, esetleg csak akkor, ha az elengedhetetlen. A verseny



Az érmesek: Petrov Iván (Magyarország), Mészáros Ervin és Zoran Kurdija (Horvátország)

alatt folyamatosan mozgásban voltunk, függetlenül az időjárás feltételeitől. Például a célba érés előtti 4,5 órában esett az eső. Már több mint 18 órája futottam, átáztam, sáros voltam, átmedvesedett a tornacipőm, vizes lett a zoknim, s hajnali 3 órakor a 7 Celsius-fokos hőmérsékleten elkezdtem fájni stb. De amikor elsőként beértem a célba, ráadásul új rekorddal egy erős nemzetközi mezőnyben... Bizony hihetetlenül boldog voltam. Fenomenális, leírhatatlan érzés volt elsőként célba érni, ráadásul úgy, hogy még nem is számítottak rám. A rengeteg munka és a szenvedés meghozta a gyümölcsét. Talán életem legboldogabb pillanata volt, mert végre sikerült. A jutalmam egy érem, egy különleges fatrófea és a verseny szponzorának ajándékutalványa (voucher) volt.

• **További tervek?**

– Bizonyos értelemben most is Szerbiát képviseltem, de a válogatott mezét még nem sikerült felvennem. Meghatároztam célom, hogy bejuszak a válogatottba. Remélem, hogy ez még idén összejön, és októberben kijuthatok a világ bajnokságra is. A két leghosszabb távon egyaránt tartom a rekordot. Valószínű, hogy egy időre visszavonulok, és nem veszek részt a Fruška gora-i maratonon. Ha versenyzőként nem is állok rajthoz, megtörténhet, hogy segídek a szervezésben.

mcs

**ZARÁNDOKLAT  
A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA  
erdélyi körúttal egybekötve,  
valamint nyári kirándulást  
szervezünk a Székelyföldre  
Telefon: 063/84-83-070**

**Vásárolok régi mélyhűtőket, frizidereket, mosógépeket,  
tévét, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.**

**Telefon: 062/133-22-69**



# Csapatépítés a temerini cserkészeknél

Szombaton, május 11-én Úri Szűcs Réka látogatott el hozzánk Szabadkáról, aki az 52. sz. Kosztolányi Dezső cserkészcsapat tagja. Réka csapatmentorként tevékenykedik a Vajdasági Magyar Cserkészszövetségben, fő célja a csapatok támogatása, segítése minden téren.

Ezen a szép szombati napon tehát Réka tartott nekünk 3 órás foglalkozást. A csapatunkból mind a legkisebbek, mind a legnagyobbak részt vettek a programon. A csapatépítés szinte mindegyik korosztály-

nak a játékokon keresztül a legélvezetesebb, és egyúttal a legeredményesebb. Játék közben minden gondunkat elfeledjük, és csak a feladat megoldására koncentrálnunk. Így észre sem vesszük, és sokkal jobban megismerjük egymást, a legjobbat hozzuk ki magunkból és társainkból sokszor anélkül, hogy tudnánk róla. Mindenki a csapatért tesz, tehát mindenki egyért, egy mindenkiért! A játékok közül legkedveltebb a csipesz fogócska volt. Hogy mások is használni tudják, álljon itt egy játékleírás:

Minden játékos kap 3 darab ruhacsipeszt. Ezt valahova felcípteti magára, és megpróbál figyelni rá, hogy mások ezt le ne lopják róla. Viszont ha teheti, neki el kell lopnia a másokét. Akinek minden csipesze elfogyott, 1 perc után újra játékba szállhat egy kapott csipeszrel. A nyertes az, akinek bizonyos idő elteltével a legtöbb csipesze van.

A továbbiakban a csapat kisebbjei különböző feladatokat hajtottak végre, mint például információgyűjtés, megölelni egy fát, és egy halom nem mindennapi tevékenység. Egymásra figyelve és egy kötelet feszesen fogva megtanultunk egyszerre, egy csapatként leguggolni és felállni együtt, alakzatokat alkotni anélkül, hogy a kötelet elengedtük volna, és nem utolsósorban, hogy hogyan kell fekvőtámaszt csinálni anélkül, hogy érintené lábunk a talajt.

Mindannyian fáradtan és vidáman mentünk haza kedves cserkészotthonunkból, az imaházból. Réka nagy örömet okozott nekünk azzal, hogy velünk volt, és programot készített nekünk. Ezúttal is köszönjük neki, és szeretettel várjuk, hogy újra jöjjön!

V. N.



## HAPPY ENERGY

Megújuló energiaforrások,  
köztük hőszivattyúk  
beszerzése és szerelése

**063/86-45-270**

email: office@happyenergy.rs  
www.happyenergy.rs

## A HELYI KATONAI SZERV ÉRTESÍTÉSE

Rendes tevékenységének végzése során az illetékes katonai szerv a soron következő időszakban be fog idézni olyan 30 és 35 év közötti egyéneket, akik nem teljesítettek rendes katonai szolgálatot, annak megállapítása végett, hogy alkalmasak-e a tartalékos állományba való besorozásra. Ugyanakkor alapkiképzés végett behívnak a tartalékállományba olyan 30 és 35 év közötti egyéneket, akiket orvosi vizsgálaton alkalmasnak találtak tartalékos szolgálatra.

Szerb Véderőminisztérium, Újvidéki  
Központ, Temerini iroda

LENT. – Az 1960/70-es években május második felében már nagy volt a készülődés a fiatalok körében, „mindenki” várta az ifjúsági stafétát. A lenti felvétel, amelynek szerzője ismeretlen, a művelődési otthon előtt készült, amint kiskolások, felderítők a staféta érkezétre várnak.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

## Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot,  
és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris  
a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig



Stafétára várva





WHC d.o.o.

# DOLGOZZ VELÜNK MAGYARORSZÁGON!

Betanított és szakmunkákat kínálunk  
magyar és szerb állampolgársággal egyaránt!

Amit kínálunk:

- betanított hosszú távú munkaviszony
- nettó 56 000–85 000 din (forint ellenértéke)
- túlóra lehetősége
- ingyenes szállás és rezsiköltségek
- szerb és EU törvényekkel összhangban való ingyenes ügyintézés
- megbízható és stabil háttér
- felutazás és hazautazás támogatása
- JELENTKEZÉSÜKET TÁJÉKOZTATÓNKRA  
a 065/240-4561 és 065/240-4567 telefonszámokon várjuk

Minisztériumi munkaengedély száma:

022-03-00023/2017–24



Vasárnap a TAKT képviselői megkoszorúzták Kovács Antal és felesége sírját a Nyugati temetőben. A költő, aki tanítóként és publicistaként is elévülhetetlen érdemeket szerzett, 1881. május 12-én született és 1931. május 11-én halt meg. (Ádám István felvétele)

# 9

## HÓNAPIG

# 990

din/hó

## ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE

[www.stcable.tv](http://www.stcable.tv)



**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 3 éve, hogy  
nincs közöttünk szerettünk



**BADO Magdolna**  
(1953–2016)

Szomorú az út,  
mely a sírohoz vezet,  
a jó Isten őrkdjőn  
pihenésed felett!

**Gyászoló szerettei**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett bátyámtól,  
nagybátyámtól



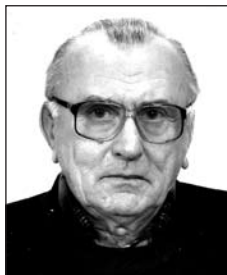
**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Szívünkben megmarad  
az örök szeretet, ami  
elfeledni nem enged tégedet.

**Emléked őrzi húgod,  
Bori és családja**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Feri bátyától



**ZSADÁNYI Ferentől**  
(1933–2019)

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi  
öcséd, János  
és ánygod, Rózsa**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Álmodtunk egy öregkort,  
csodásat és szépet,  
a kegyetlen halál  
mindent összetépett.  
Csoda volt, hogy éltél,  
hogy engem szerettél,  
te nem haltál meg,  
csak álmodni mentél.

Egy reményem van,  
ami éltet és vezet,  
hogy egyszer majd  
találkozom veled, és ha  
egyszer én is rátérek arra  
az útra, gyere majd elélem,  
hogy találkozunk újra.

**Emléked szívébe  
zárta szerető  
feleséged, Maca**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúszunk  
édesapámtól, apósomtól  
és tatámtól



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Istenem, súgd meg neki  
halkan, lágyan szólj hozzá,  
hogy ne zavarjam,  
álomban keressen meg  
engem, még egyszer  
hadd lássam, hadd öleljem!  
Nem szólnék róla, hogy  
mélyen gyötör a bánat,  
csak hadd lássam még  
egyszer drága apukámat!

Hadd legyen nekem  
ez a legszebb álom,  
súgd meg neki halkan,  
hogy nagyon szeretem,  
és én mindennap várom!

**Szerető lányod, Móni,  
vejed, Norbi és  
unokád, Léna**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szerett férjem,  
apánk, apósom, nagytatánk és vejem



**VARGA Zoltán**  
(1952–2018)

Egy könnycsepp a szemünkben érted él,  
egy gyertya az asztalon érted ég.  
Egy fénykép, mely őrzi emléked,  
s egy út, mely elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom örökre megmarad,  
mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

**Szerettei**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Volt osztálytársnőnkől



**VARGA  
JÁNOSI Magdolnától**  
(1953–2019)

Emléked  
szívünkben él örökre.  
Isten őrkdjőn  
örök álmod felett!

**A Petar Kočić Általános  
Iskola 1968-ban végzett  
8. b osztálya**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúszunk  
édesapámtól, apósomtól,  
nagytatámtól



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Amíg simogattuk kezéd,  
két szemed tekintete  
a távolba meredt.  
Nem beszéltél,  
nem szóltál, de valamit  
még mondani akartál.

Két fáradt kezét  
a munka megtörte,  
az élet minden vihara  
gyötörte, de ő soha  
nem panaszkodott, csak  
szorgalmasan dolgozott.

A halállal küzdeni nem  
tudott, mert ereje elfogyott,  
búcsúszó nélkül távozott.

**Szerető fiad, Norbert,  
menyed, Izabella és kis  
unokád, Dorián**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Fájdalmas 16 éve, hogy nincs  
közöttünk drága jó fiam és ke-  
resztapám

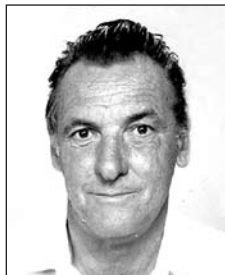


**URACS Tibor**  
(1967–2003)

Sok száz gyertya ég, könnycseppektől áznak,  
lelketekre odafent az angyalok vigyáznak,  
már nincsenek szavak, melyet suttag a szátok,  
ma lehajtott fejjel, némán emlékezünk rátok!

**Szerető édesanyád, Magdolna  
és keresztfiad, Dániel**

Fájdalmas 20 éve, hogy drá-  
ga szerettünk eltávozott kő-  
zülünk



**URACS László**  
(1942–1999)

**Szerető családod**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 16 éve, hogy nincs  
közöttünk az, akit szeret-  
tünk



**URACS Tibor**  
(1967–2003)

Sosem szűnik meg  
a hiányérzet,  
csak megtanulsz élni  
a tátongó űrrel,  
amit maguk után hagynak,  
akik elmennek.

**Emlékét és szeretetét  
őrzi szerető családja**

**Köszönetnyilvánítás**

**ZAVARKÓ György**  
(1947–2019)

Hálás szívvel mondunk kö-  
szönetet mindazoknak, akik  
drága szerettünket elkísér-  
ték utolsó útjára, virágcsoc-  
korral, koszorúadomány-  
nyal, részvétellel, öleléssel  
és vigasztaló szavakkal  
igyekeztek enyhíteni fájdal-  
munkon. Külön köszönet a  
lelkiatyának és a kántor úr-  
nak a meghatározó búcsúta-  
tóért.

Drága emléked  
örökre őrizzük.

**A gyászoló család**





**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznak  
drága szeretettüktől



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Elfáradtál az élet tengerén,  
pihenj csendben  
a föld lágy ölében.

Fájó szívünk fel-fel zokog  
érted, örökké szeretünk,  
nem feledünk Téged!

Lányod, Angi családjával

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Elmentél oda,  
ahol néma csend honol,  
ahol nincsen szenvedés,  
csak béke  
és örök nyugalom.

Legyen nyugodt  
és békés örök álma!

**Emléked őrzik unokáid,  
Erika és Gábor  
családjukkal**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Egy éve,  
hogyan elhunyt szeretett



**LACI bácsink**  
(1947–2018)

Megpihent a szíved,  
szemed álomba merült,  
felszállt a lelked,  
angyalok közé került.

Angyalként jössz hozzánk,  
éjjel csillagként ragyogsz.  
Igaz, nem látunk,  
de tudjuk,  
fentről mindig  
ránk ragyogsz.

**Emlékét őrzik: Pisti,  
Marika és a gyerekek**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Sógorunktól,  
keresztapámtól



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Köszönjük, hogy életünk  
és családjunk része voltál.  
Emléked szeretettel őrizzük.  
Adj, Uram,  
örök nyugodalmat neki,  
és az örök világosság  
fényeskedjék neki!

Nyugodjon békében. Ámen.  
**Sógorod, Jancsi,  
keresztlányod, Emike  
párjával, valamint  
Lizike és Tina  
párjukkal**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznak  
bátyámtól, nagybátyáinktól



**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Oly hirtelen jött  
a szomorú pillanat,  
elhagyta minket  
egy röpké perc alatt.

A búcsú, mit  
nem mondtál ki, elmaradt,  
de szívünkben még élünk,  
te velünk maradsz.

Nyugodjál békében!

**Emléked őrzik  
öcséd, István, ányod,  
Erzsébet és családjuk**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

**ZAVARKÓ Györgytől**  
(1947–2019)

Eltávozott oda,  
ahol néma csend honol,  
ahol már nincs szenvedés,  
csak örök béke és nyugalom.

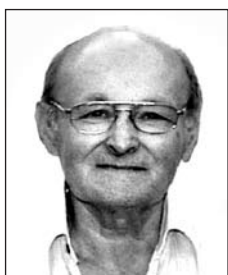
**Emléked örökre megőrzi  
a Giricz nász  
és a nászasszony**



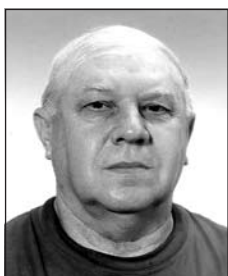
Temetkezési vállalat, Népfőnt u.  
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

**MEGEMLÉKEZÉS**

**ZAVARKÓ György**  
(1947–2019. 5. 9.)



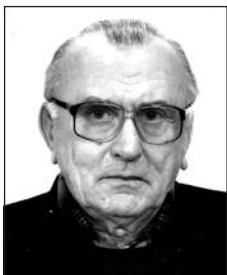
**CSÁNYI Sándor**  
(1942–2019. 5. 13.)



**MORVAI Sándor**  
(1946–2019. 5. 13.)  
temerini lakosokról.  
Nyugodjanak békében!

**MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt



**ZSADÁNYI Ferenc**  
(1933–2019)

temerini lakosról.  
Kegyelettel emlékezünk azokra,  
akiket az Úr magához szólított!

**FELTÁMADUNK**

Temetkezési  
magánvállalat  
tul.: LACKÓ Tünde  
Népfőnt u. 52.,  
tel.: 843-079

# Miserend

**17-én**, pénteken 8 órakor: májusi ájtatos-  
ság.

**18-án**, szombaton 8 órakor: a hét folyamán  
elhunytakért, valamint: †Erdélyi Erzsébet,  
Pásztor Sándor, elh. gyermekük, Pásztor Ilo-  
na, az Erdélyi és a Pásztor nagyszülőkért, va-  
lamint: †Salamonné Kihut Katalin, Salamon  
Antal és Kihut András, valamint: †Bajcsi Jó-  
zsef, Kőműves Veronika, a Bajcsi és a Kőműves  
nagyszülőkért, valamint: †Bohóczki Katalin,  
Bíró József, a Bohóczki és a Bíró nagyszü-  
lőkért. 16 órakor ünnepélyes esküvő: Nagy  
Miklós (Imre és Verner Márta fia) és Pászti  
Lívია (László és Dusa Erzsébet leánya)

**19-én**, vasárnap húsvét 5. vasárnapja, a Te-  
lepen 7 órakor: a népért, a plébániatemp-  
lomban 8.30 órakor: †Milinszki József, a  
Milinszki és Szakál család elh. tagjaiért.

**20-án**, hétfőn 8 órakor: májusi ájtatos-  
ság.

**21-én**, kedden 8 órakor: szentmise a Szűz-  
anya tiszteletére a Temerinben működő ösz-  
szes rózsafüzér-társulat élő és elhunyt tag-  
jaiért.

**22-én**, szerdán 8 órakor: májusi ájtatos-  
ság.

**23-án**, csütörtökön este 7 órakor: †Lu-  
kács Vince, Takács Ferenc és elh. család-  
tagokért.

## Egyházközségi hírek

**Vasárnap és a jövő héten elmarad a nagymise**, ugyanis a püspök atya már évek óta említi, hogy a nyári hónapokban érdemesebb lenne a vasárnapi misék számát csökkenteni, mert eleve kevesebben vannak a gyermekek és a hívek. Továbbá fontos szempont, hogy a papok egymást képesek legyenek helyettesíteni. Szívesen fogadjuk a kedves hívek észrevételeit és ajánlatait, hogy közösen a lehető legmegfelelőbb megoldást sikerüljön megtalálni. Az elsőáldozási szentmisét (június 2-án 10 órakor) és a pünkösdi főünnepi nagymisét (június 9-én 10 órakor) változatlan időpontban megtartjuk. E két vasárnap tehát a szokásos három időpontban lesznek szentmisék.

Rózsafüzért imádkozunk a telepi Lourdes-i Boldogasszony templomnál, szombaton, 18-án, 18 órakor.

A házasságok számára az előkészület és a gyónási alkalom csütörtökön 18 órakor lesz.

Kérjük tisztelt hirdetőinket,  
hogy hirdetéseiket  
szíveskedjenek legkésőbb  
hétfő délután 4 óráig  
hirdetőséggyűjtőinknél vagy  
a szerkesztőségben leadni.

A plébánia telefonszáma: **844-001**

Egyházközségünk honlapjának címe:  
**www.plebana.temerin.info**



**KÉZILABDA**

**Első női liga – Északi csoport**  
**TEMERIN–RADNIČKI (Bajmok)**  
**29:26 (14:8)**

A temerini lányok a találkozók elején előnyre tettek szert, a második féldő közepén 25:16-ra is vezettek, a vendégek pedig csak a hajrában tudták csökkenteni a különbséget. A Temerin ezen a hétvégén a Mokrin vendégeként lép pályára.

**Első férfi liga – Északi csoport**  
**MLADOST TSK–APATIN 43:22**  
**(23:5)**

Nagyon fölényes győzelmet arattak a járeki kézilabdázók. Sokat elárul a meccsről az, hogy az apatiniak csak öt találatot szereztek az első féldőben. A Mladost TSK ezen a hétvégén a Nova Pazova vendégeként lép pályára.

**LABDARÚGÁS**

**Szerb liga – Vajdasági csoport**

A Mladost nem játszott bajnoki mérkőzést a múlt héten, ezen a héten viszont kétszer is pályára lép: tegnap (szerdán) a Cementtel mérkőzött Belcsényben, szombaton pedig a ČSK-hoz utazik Dunacsébre. A járekiak csak egy

ponttal vannak a kiesőzóna felett, így két fontos találkozót vár rájuk a kiesés elleni küzdelemben.

**Vajdasági liga – Déli csoport**  
**SLOGA–HAJDUK (Divoš) 2:1**  
**(2:1)**

A 20. percig három gólt láthattak a közönség. A hazaiak Đorđević és Nikola Tomić góljaival vezetésre tettek szert, a vendégek azonban gyorsan szépítettek, majd Nemanja Tomić kiállítására miatt csaknem 60 percig emberelőnyben voltak, de nem éltek a lehetőséggel, és végül vesztesként hagyták el a pályát. A Sloga megerősítette helyét a táblázat középmezőnyében. A kolóniaiak tegnap a Slogával játszottak Erdővögen, vasárnap pedig újabb idegenbeli szereplés vár rájuk Beškán a Hajduk ellen.

**Újvidéki liga**

**TSK–BAČKA (Sajkásgyörgye)**  
**3:1 (1:0)**

A mérkőzés előtt egyperces csenddel adóztak Bujdosó Istvánnak, a TSK egykori vezetőségi tagjának, aki nemrégiben hunyt el. A találkozót a temeriniak kezdték jobban, Zečević beadása után Rosić fejtél közelről a kapu mellé, majd Zečević előtt adódott helyzet, lövése azonban nem sokkal a kapufa mellett suhant el. A vendégek támadásai sem voltak veszély-

telenek, Vojvodić kapusnak egy alkalommal nagyot kellett nyújtózkodnia, hogy kiüsse a bal felső sarokban tartó labdát. Az első féldő utolsó percében tizenegyesítelt a játékvezető a hazaiaknak. Zečevićet buktatták a tizenhatosban, a jogosan megítélt büntetőt pedig Pupovac értékesítette higadtan.

A térfélcseré után Pavlović növelhetné volna az előnyt, de a kapufát találta el. A 61. percben egy szöglet után érkezett a második gól, amikor Lukić fejtél közelről a hálóba. A 75. percben Varga volt eredményes, a középhátvéd közelről talált be Rosić szabadrúgása után. A hajrában a vendégek egy leszyanus helyzetből szépítettek.

A tavaszi idényben két olyan csapat van, amely az összes mérkőzését megnyerte: a TSK és a pirosi Jedinstvo. A két együttes vasárnap 17 órai kezdettel egymással játszik Piroson. A táblázaton a Mladost vezet 54, második a TSK 51, harmadik a Novi Sad 47 ponttal.

TSK: Vojvodić, Ristić, Brezsnjak, Kosić, Varga, Lukić, Pavlović (Drinić), Đukić, Rosić, Pupovac, Zečević (Samardžić).

**SIRIG–NOVI SAD 0:0**

A szőregiek a harmadik helyezett újvidéki csapat ellen értek el értékes döntetlent. A hétvégén egy

másik újvidéki együttes, az Index vendégszerepel Szóregben.

**ASZTALITENISZ**

Pető Zsolt a belgrádi nemzetközi torna után Szlovéniában, Otočecben szerepelt egy újabb versenyen, amelyen világranglista pontokat lehetett szerezni. A temerini játékosnak nem sikerült továbbjutnia a csoportból, mert egy-egy győzelemmel és vereséggel a második helyen végzett. Párosban jobban ment a szereplés, hiszen a Pető-Levajac kettős négy mérkőzést megnyert, és csak a negyedöntőben állította meg őket a Jouti-Tsuboi első kiemelt brazil duó.

Két temerini érem született a hétvégén Óbecsén az országos Top-12-es versenyen, amelyen az adott korosztály 12 legjobb asztaliteniszője vehet részt. Varga Dániel a fiatalabb serdülők mezőnyében kilenc győzelmet aratott, és mindössze két mérkőzést veszített el. Két másik fiatal is ugyanilyen mérleggel zárt, az egymás elleni eredményekben azonban Varga volt a legrosszabb, így a harmadik helyen fejezte be a versenyt, de a bronzérem is nagy siker számára. Szintén dobogóra állhatott Benkő Ákos, aki a juniorok mezőnyében végzett a harmadik helyen Óbecsén.

**T. N. T.****APRÓHIRDETÉSEK**

- Ház eladó az Ivo Lola Ribar u. 3. szám alatt. Telefonszámok: 063/81-89-449, 062/16-78-002.
- 31 hold föld eladó a járeki határterületben. Telefon: 062/169-48-16.
- Építkezésre alkalmas üres telket, keretet, illetve lebontásra való öreg házat keresek megvételre. Telefonszám: 063/8-327-097.
- **Csutka eladó. Tel.: 060/090-10-15.**
- Eladó 2800 darab 272-es típusú, jó állapotban levő Toza Marković cserép. Telefon: 062/845-89-22.
- **Gyöngytyúktojás eladó. Telefon: 069/1960-401.**
- Lakások eladása első kézből, a befektetőtől, közvetítő és provízió nélkül. Bejegyzett, különböző kialakítású lakások Temerin központjában: 30 m<sup>2</sup>, 42 m<sup>2</sup>, 47 m<sup>2</sup>, 57 m<sup>2</sup>, 66 m<sup>2</sup>. Azonnal be-

költözhető, fizetni lehet készpénzben, kölcsönre, vagy csere házáért. Részletes információ: 064/112-7-350.

• **Kotlaház öntöttvas kotlával, húsos dézsa, morzsoló, daráló, sertészetető. Érdeklődni egész nap 021/842-104-es telefonszámon.**

• Eladó újabb építésű ház a szűkebb központban, Újvidéki u. 312/1. Kiváló anyagból (tégla 38 cm), Demit szigetelés, központi fűtés (gáz) és klíma. Fix ár: 35 000 euró. Tel.: 064/40-55-431.

• **Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Tel.: 062/1-587-527.**

• Bejárónőt keresek nappalra, aki főzést, takarítást vállalna. Fizetés rendszeres, megegyezés szerint. Jelentkezni a 841-632-es telefonszámon.

• **Eladó egy 6 kW-os AEG termoakkumulációs villanykályha. Telefonszám: 060/428-9333.**

• Eladó 8 méteres kukoricafelvonó és 400 literes mélyhűtőláda. Telefonszám: 021/3-842-721.

• **Takarítást vállalom. Telefonszám: 063/83-16-250.**

• Vágnivaló csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefon: 021/3848-200.

• Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefon: 3-843-691.

• **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhöz (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.**

• Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely,

új rongypokróc, valamint háziszappan. Telefonszám: 840-439.

• **Vásárolok hagyatékot, régiséget, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.

• **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólomot, kályhákat, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéikkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.**

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 &gt;